



VITELLO GRÄBT EINE GRUBE

VITELLO GRAVER ET HUL / VITELLO DIGS A HOLE

Vitello ist langweilig. Weil seine Freunde nicht da sind, sucht er auf der Straße nach Geld. Denn für Geld kriegt man Süßigkeiten, und wer Süßigkeiten hat, bleibt nie lange allein. Da trifft er jemanden, der zum Glück eine noch schlechtere Idee hat: Vielleicht hilft es, ein Loch auf dem Radweg zu buddeln. Charmante animierte Umsetzung des Bilderbuchs aus der „Vitello“-Reihe von Kim Fupz Aakeson.

Vitello is bored. Since his friends aren't around, he looks for money on the street. With money you can buy candy, and if you have candy, you're never alone for long. He meets someone who fortunately has an even worse idea: it might help if they dig a hole along the bicycle path. A charmingly animated version of the picture book from the "Vitello" series by Kim Fupz Aakeson.

Dorte Bengtson, geboren 1971 in Dänemark, hat Grafik am Design College in Højer und Animationsfilm an der Dänischen Filmhochschule studiert. Ihr Debütfilm „The Sylphid“ (2008) feierte 2009 bei den Filmfestspielen in Cannes Premiere.

Dorte Bengtson, born in Denmark in 1971, studied Graphic Arts at the Højer Design College and Animation at the National Film School of Denmark. Her debut film "The Sylphid" (2008) premiered at the Cannes film festival in 2009.

So 8.11.
10:15h
CS1

Dänemark 2015, 7 Min., deutsch eingesprochen, empf. ab 4

R: Dorte Bengtson B: Dorte Bengtson K: Talib Rasmussen
P: Charlotte Pedersen, Zentropa Entertainments
WS: TrustNordisk F: Danish Film Institute

ALIENATION

ALIENATION / ALIENATION

Plötzlich ist alles anders: Haare wachsen am Körper und Pickel im Gesicht. Mal hat man die beste Laune, mal ist man total schlecht drauf. Und die eigenen Eltern verstehen einen sowieso nicht mehr. Fast so, als wäre man ein Außerirdischer. Liebevoll gestalteter Film, der O-Töne von Jugendlichen mit animierten Aliens kombiniert – und zeigt, dass das Reden über die Pubertät auch Spaß machen kann.

Everything in life is suddenly different: there's hair growing on your body, and you have acne. You're in a great mood one minute and all depressed the next. And your parents don't understand you any more. It's almost like you're an alien. Lovingly designed film that combines young people's conversations with animated aliens - and shows that talking about puberty can be fun!

Laura Lehmus, 1972 in Finnland geboren, hat an der KHM in Köln studiert. Ihr Abschlussfilm „Not Going Down“ (2001) lief bei zahlreichen Festivals. Nach dem Studium arbeitete sie in Berlin für Film und Fernsehen. 2012 zog sie nach Helsinki.

Laura Lehmus, b. 1972 in Finland, studied at the Academy of Media Arts in Cologne. Her thesis film „Not Going Down“ (2001) played at several festivals. Following her studies, she worked in Berlin in film and television. In 2012, she moved to Helsinki.

Sa 7.11.
10:45h
CS2

Deutschland, FI 2014, 7 Min., dt. OF, engl. UT, empf. ab 12

R: Laura Lehmus B: Laura Lehmus, Dirk Böll P: Laura Lehmus,
Larry Cooper WS: interfilm berlin F: aug&ohr medien